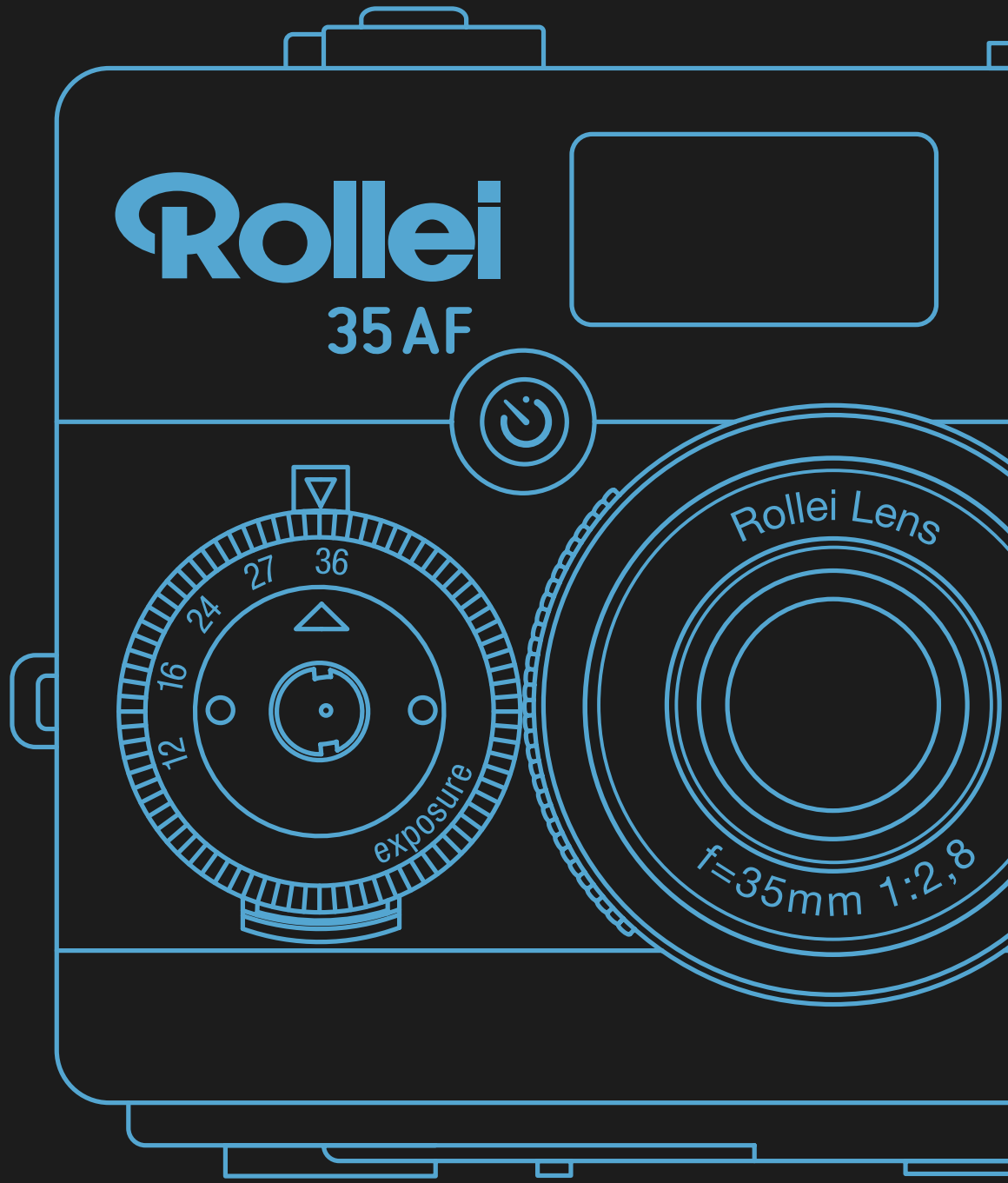
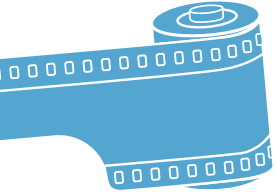
Rollei 35AF

Quick Start Guide





Contents

Camera Parts

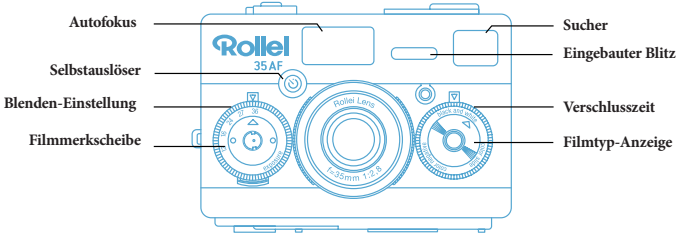
Important Notice

Quick Start Guide

- Opening the Back Cover
- Inserting the Film
- Closing the Back Cover
- Taking Photos
- Unloading the Film

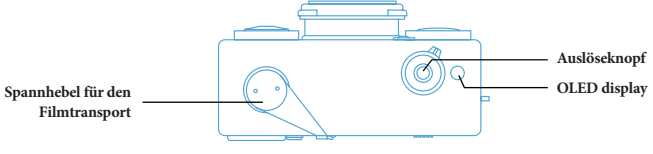
QR Code for Online Resources

Language-Page
DE: 1-23
EN: 23-46
FR: 47-69
IT: 70-92
ES: 93-115
SK: 116-138
CS: 139-161



Wichtige Hinweise

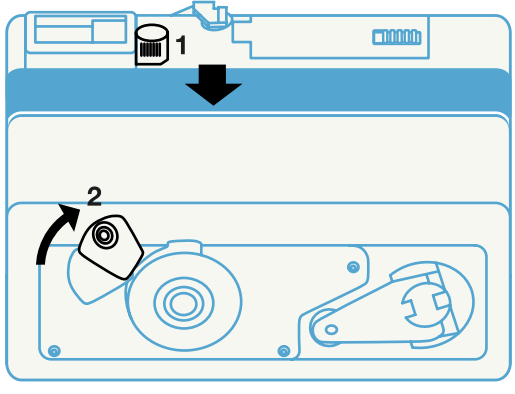
- Nach dem letzten Bild: Drehen Sie die Rückspulkurbel nach oben, bevor Sie den Film zurückspulen. R
- Zur Vermeidung von Batterieentladung: Stellen Sie Knopf nach Gebrauch auf '**Aus**'.



- Rückseite öffnen

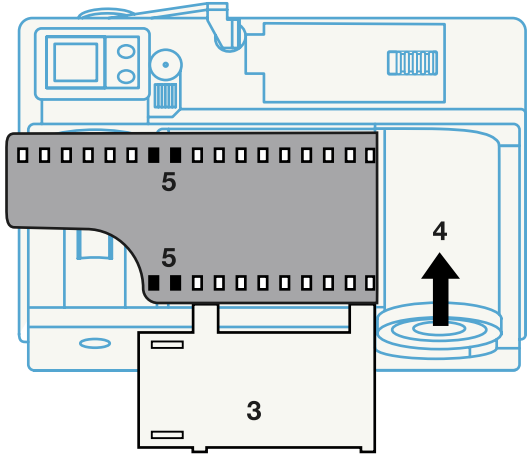
Den Hebel (**1**) nach unten drehen.

Die Rückseite (**2**) entriegeln und abziehen.

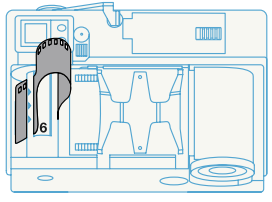


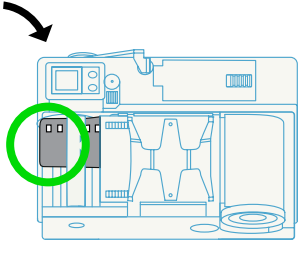
Einlegen des Films

Die Andruckplatte (**3**) öffnen.
Legen Sie die Kassette (**4**) ein und ziehen Sie den Film heraus, bis die beiden perforierten Kanten in die Zahnräder (**5**) eingreifen.
Danach die Andruckplatte (**3**) über den Film schwenken und diesen festhalten.



Schieben Sie den Filmanfang vollständig durch den Schlitz (**6**) an der Seite mit den drei weißen Pfeilen.

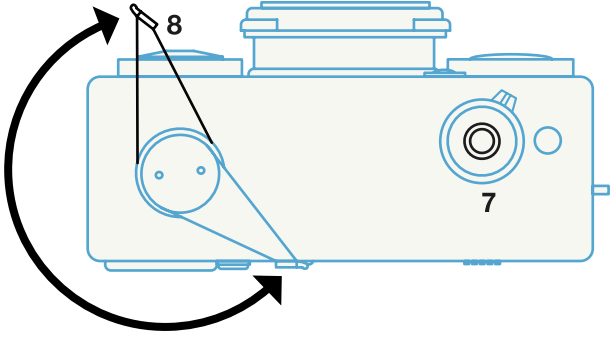




Diese Seite sollte 2 bis 3 Löcher zeigen.

Schließen Sie die Rückseite noch nicht. Schalten Sie die Kamera ein und drücken Sie den Auslöser (**7**) fest bis zum Anschlag herunter. Ziehen Sie den Spannhebel (**8**) bis zum Anschlag.

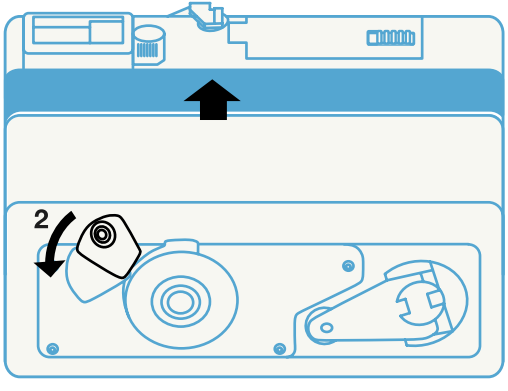
Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Filmvorspann vollständig auf die Spule aufgewickelt ist.



Führen Sie (**7**) und (**8**) NICHT gleichzeitig aus.

Schließen des Rückenteils

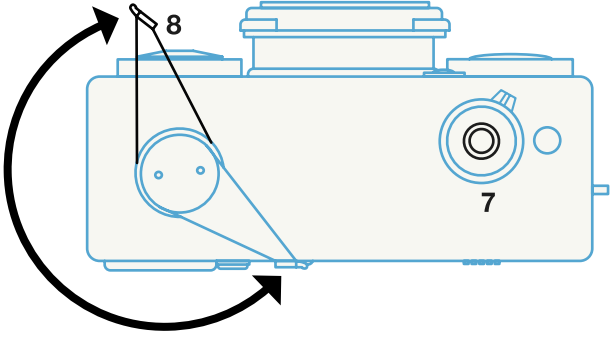
Schwenken Sie den Hebel bis zum Anschlag auf (**2**), schieben das Rückteil wieder ein und verriegeln Sie diese.
Vergewissern Sie sich, dass die Rückseite fest sitzt und die ISO-Einstellung mit der Ihres Films auf der Anzeige übereinstimmt.



Fotografieren

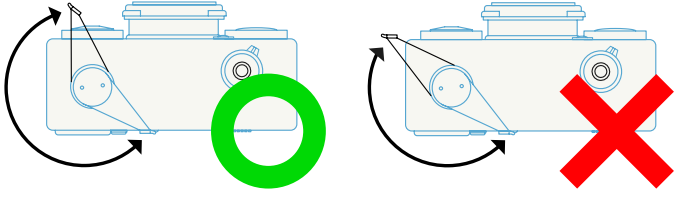
Drücken Sie den Auslöser (**7**) fest ganz durch ganz herunter, um eine Aufnahme zu machen.

Um die Kamera für die nächste Aufnahme vorzubereiten, ziehen Sie den Spannhebel (**8**) bis zum Anschlag heraus.



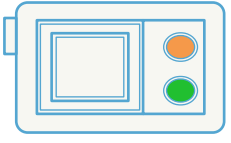
Vergewissern Sie sich, dass der Spannhebel bis zum Anschlag gezogen ist, wie in der Abbildung gezeigt, bis die Spitze des Hebels nach vorne zeigt.

Andernfalls kann es zu überlappenden Aufnahmen kommen.



Ein blinkendes grünes Licht zeigt an, dass der das Motiv zu nah ist.
Ein orange blinkendes Licht zeigt an, dass der Blitz aufgeladen wird.

Sie können die ISO-Einstellung überschreiben, indem Sie ISO auf dem Wählrad wählen und dann die Selbstauslösertaste drücken.

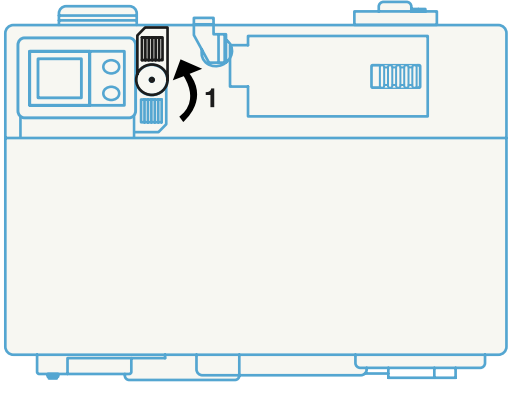




Für weitere Aufnahmetipps scannen Sie bitte den QR-Code auf der Rückseite dieser Anleitung.

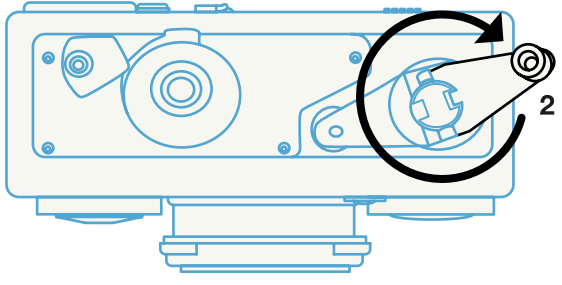
Entladen des Films

Nach dem letzten Bild muss der Film zurückgespult werden. Drehen Sie den Hebel (**1**) nach oben.



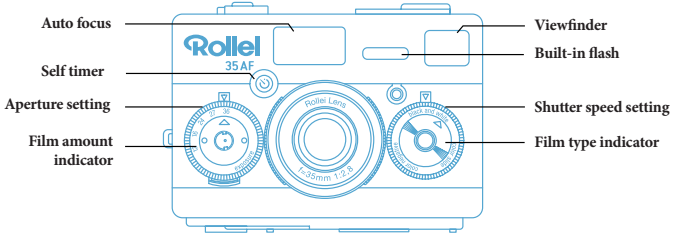
Klappen Sie die Kurbel (**2**) aus und drehen Sie sie in Richtung des Pfeils, bis der Widerstand beim Ziehen der Folie verschwindet.
Klappen Sie die Kurbel wieder hoch und drehen Sie den Hebel (**1**) herunter.
Entriegeln und entfernen Sie die Kamerarückwand und nehmen Sie die Patrone heraus.

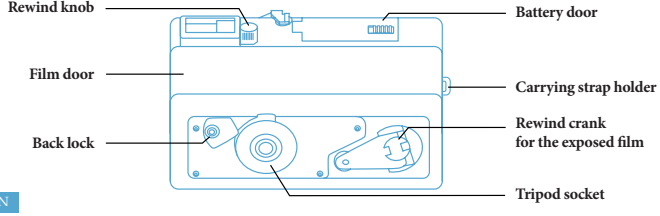
Zeit, die Filme zu entwickeln!





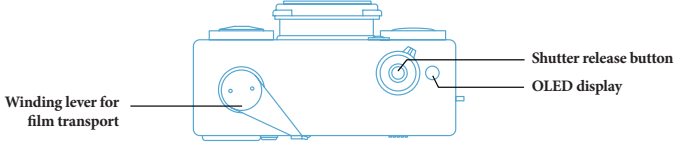
Eine ausführliche Anleitung finden Sie hier.





Important Notice

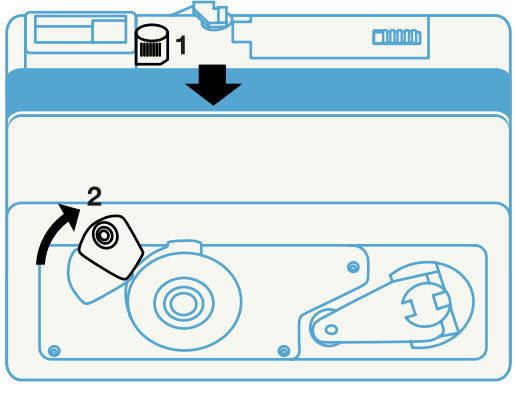
- After the last picture, rotate the rewind knob ↑R upwards before rewinding the film.
- To prevent battery drainage, switch the knob to '**off**' after use.



Opening the Back Cover

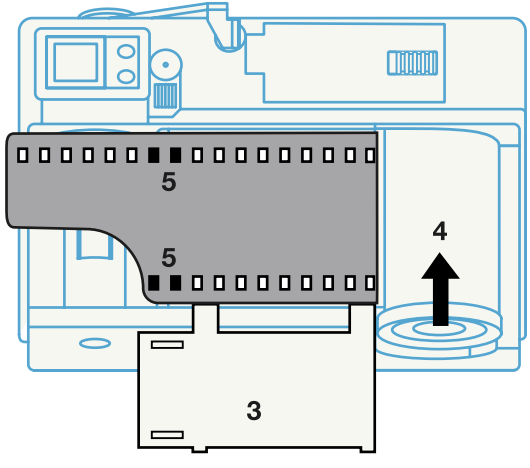
Turn down the lever (**1**).

Unlock the back (**2**) and pull it off.

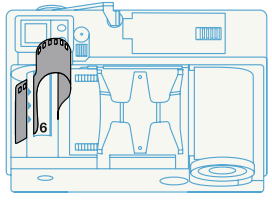


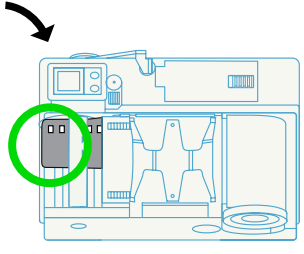
Inserting the Film

Swing open the pressure plate (**3**). Push in the cartridge (**4**) and pull out the film until both perforated edges engage the sprocket teeth (**5**). Then swing the pressure plate (**3**) over the film and hold it down.



Push the film leader through the slot (**6**) on the side with the three white arrows.

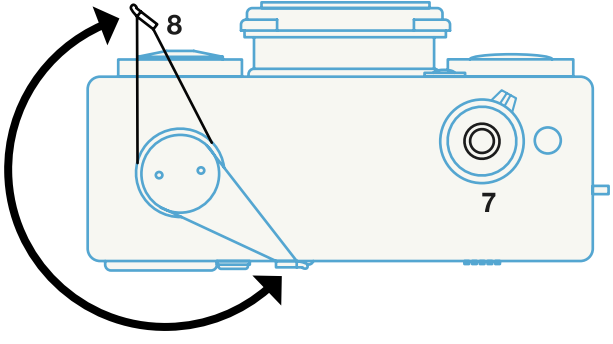




This side should show 2 to 3 holes.

Don’t close the back yet. Turn on the camera and press the shutter release button (**7**) firmly all the way down. Pull the winding lever (**8**) **all the way** to its stop.

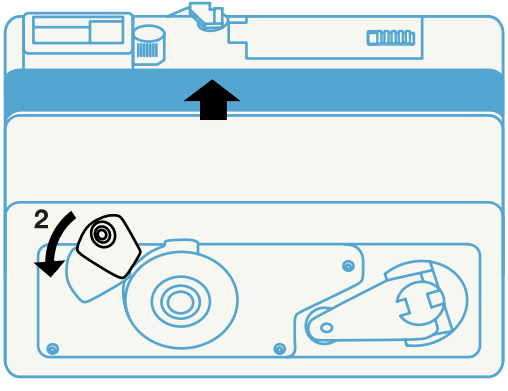
Repeat this action until the film leader is completely wound into the spool.



DO NOT do (**7**) and (**8**) simultaneously

Closing the Back Cover

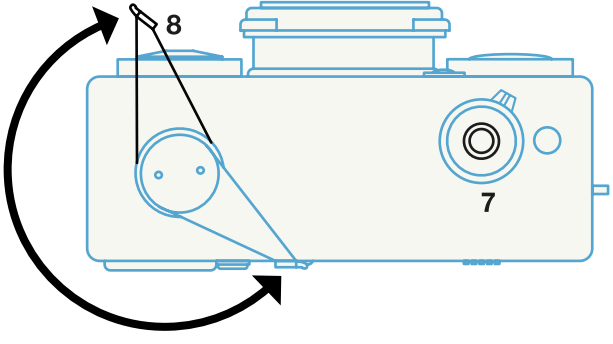
Swing the latch open to its stop (**2**), push the camera back in place and lock it. Check that the back is firmly secured and the ISO matches that of your film on the display.



Taking Photos

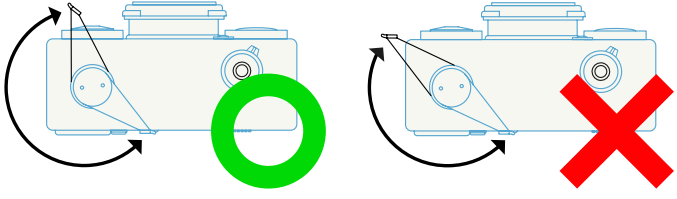
Press the shutter release button (**7**) firmly **all the way down** to take a shot.

To get the camera ready for the next shot, pull the winding lever (**8**) out **as far as it will go**.



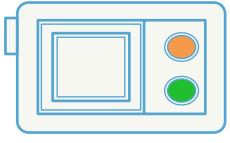
Please make sure the winding lever has been pulled **as far as it can go**, just like shown in the picture, until the top of the lever is **pointing forward**.

Otherwise, it may result in overlapping frames.



A flashing green light indicates that the focus distance is too close.
A flashing orange light indicates that the flash is charging.

You may choose to override the ISO setting by choosing ISO on the selector and then pressing the self-timer button.

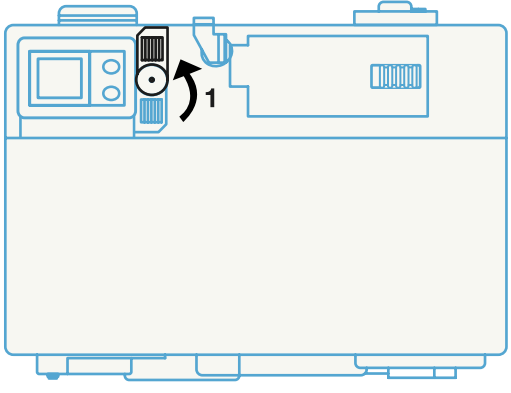




For more shooting tips, please scan the QR code at the back of this booklet.

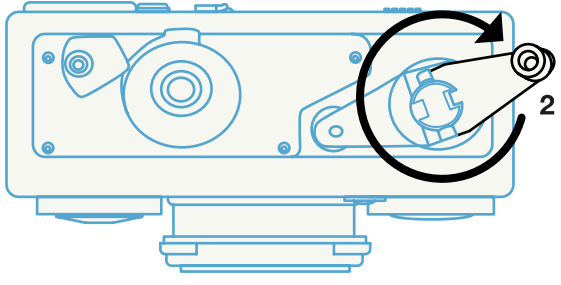
Unloading the Film

After the last picture, the film has to be rewound. Turn the lever (**1**) upwards.



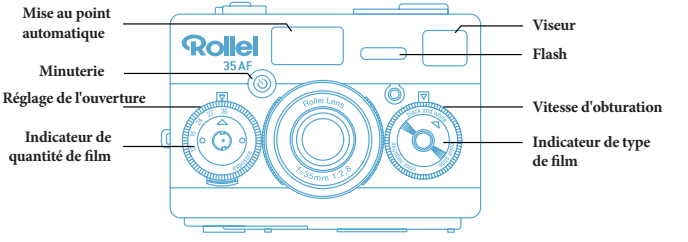
Unfold the crank (**2**) and turn it in the direction of the arrow until the resistance of the pulling the film disappears.
Fold up the crank again and turn down the lever (**1**).
Unlock and remove the camera back and take out the cartridge.

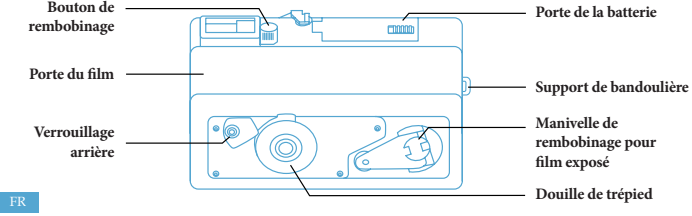
Time to get the films processed!





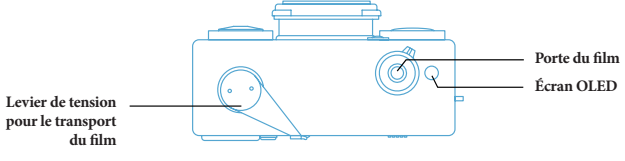
Visit the detailed guide here.





Rappels importants

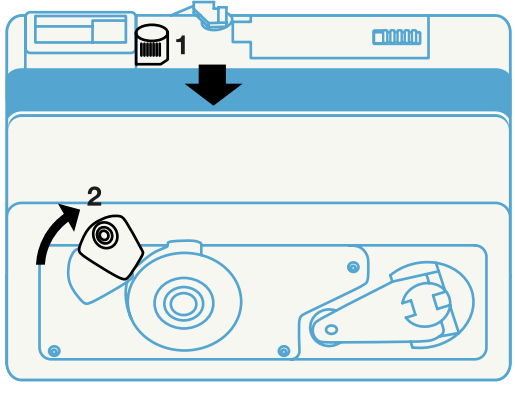
- Après la dernière image : tourne le bouton de R rembobinage vers le haut avant de rembobiner le film.
- Pour éviter de décharger les piles : place le bouton sur '**off**' après utilisation.



- Ouvrir le verso

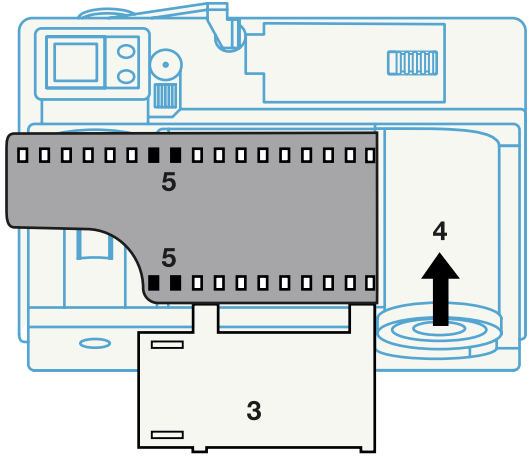
Tourner le levier (**1**) vers le bas.

Déverrouiller la face arrière (**2**) et la retirer.

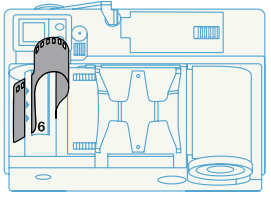


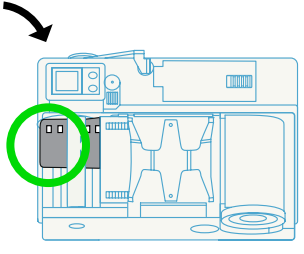
Chargement du film

Ouvrez la plaque de pression (**3**).
Insérez la cassette (**4**) et tirez le film jusqu'à ce que les deux bords perforés s'engagent dans les roues dentées (**5**). Ensuite, faire pivoter la plaque de pression (**3**) sur le film et le maintenir en place



Insérez complètement le début du film dans dans la fente (**6**) située sur le côté avec les trois flèches blanches.

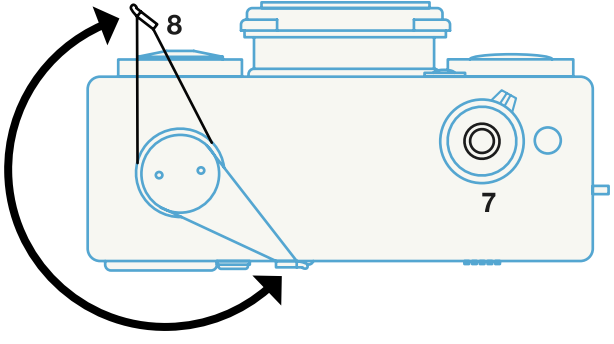




Ce côté devrait présenter 2 à 3 trous.

Ne fermez pas encore le panneau arrière.
Mettez l'appareil photo sous tension
et appuyez sur le déclencheur (**7**)
fermement jusqu'à la butée. Tirez le levier
d'armement (**8**) jusqu'à la butée

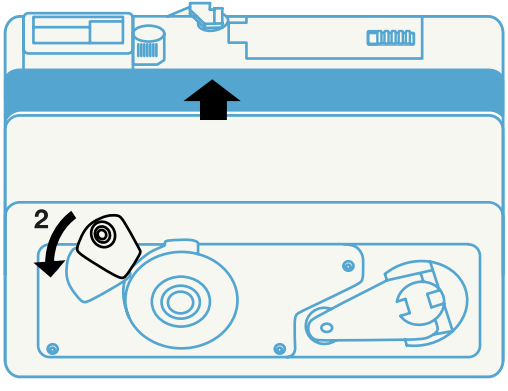
Répétez cette opération jusqu'à ce que
l'amorce du film soit enroulée sur la bobine.
est complètement enroulé sur la bobine.



N'exécutez PAS (**7**) et (**8**) en même temps.

Fermeture de la partie dorsale

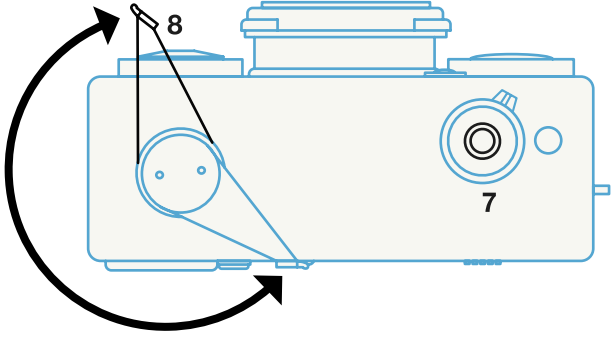
Faites pivoter le levier jusqu'à la butée sur (**2**), insérez le la caméra et verrouillez-la. Assurez-vous que l'arrière est bien fixé et que que le réglage ISO corresponde à celui de votre film sur l affichage correspond.



Prendre des photos

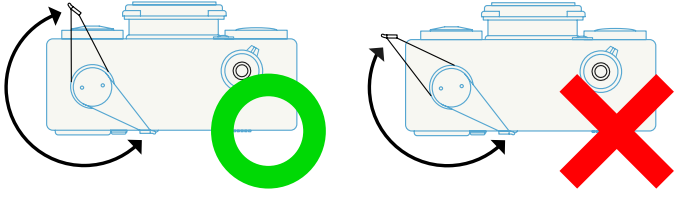
Appuyez fermement sur le déclencheur (**7**) à fond pour prendre une photo.

"Pour préparer l'appareil à la prochaine prise de vue, tirez le levier de serrage (**8**) jusqu'à la butée.



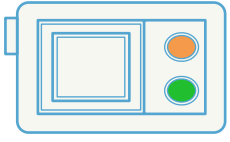
Assurez-vous que le levier de serrage est tiré jusqu'à la butée, comme indiqué sur l'illustration, jusqu'à ce que la pointe du levier soit dirigée vers l'avant.

Dans le cas contraire, des enregistrements peuvent se chevaucher.



Une lumière verte clignotante indique que la mise au point est trop proche.
Une lumière orange clignotante indique que le flash est en cours de chargement.

Vous pouvez remplacer le réglage ISO en sélectionnant ISO sur la molette de sélection, puis en appuyant sur le bouton du retardateur.

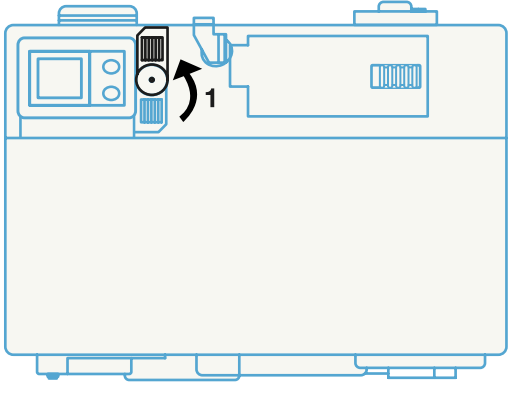




Pour obtenir des conseils de prise de vue supplémentaires, veuillez scanner le code QR au dos de ce manuel.

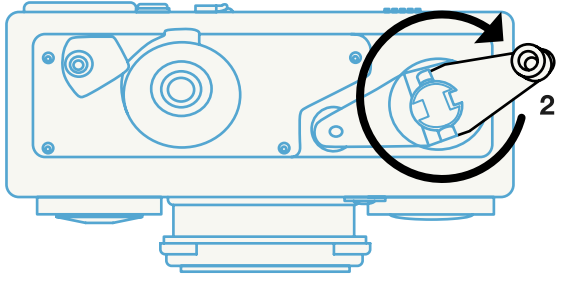
Déchargement du film

Après la dernière image, le film doit être rembobiné. Tournez le levier (**1**) vers le haut.

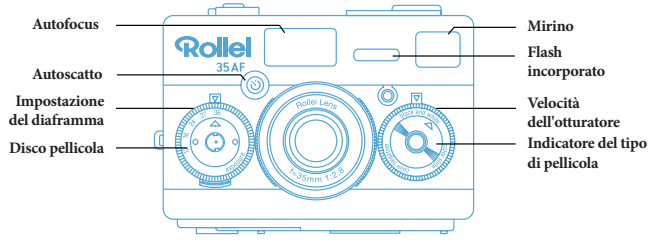


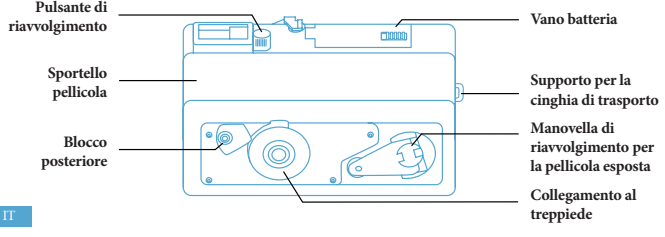
Dépliez la manivelle (**2**) et tournez-la dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la résistance de la manivelle soit suffisante.
sens de la flèche jusqu'à ce que la résistance de jusqu'à ce que la résistance de la traction du film disparaisse.
Replier la manivelle et abaisser le levier (**1**).
levier (**1**).
Déverrouillez et retirez le dos de l'appareil et
retirer la cartouche.

Il est temps de développer les films !



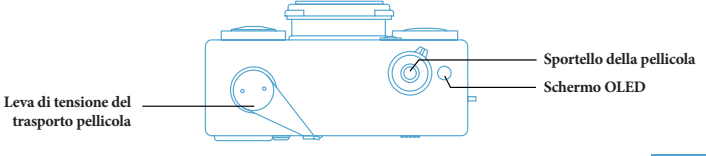
Consultez le guide détaillé ici.





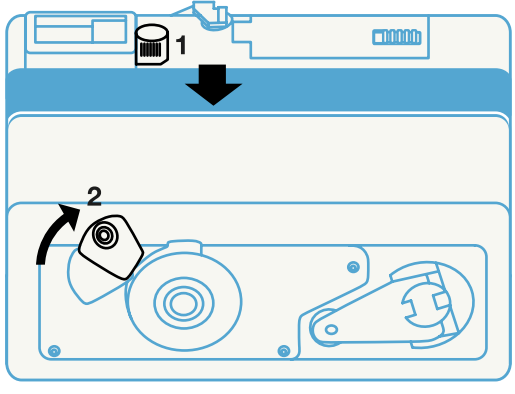
Note importanti

- Dopo l'ultima immagine: girare il pulsante di riavvolgimento verso l'alto prima di riavvolgere la pellicola. R
- Per evitare di scaricare le batterie: dopo l'uso, portare il pulsante su '**off**'.



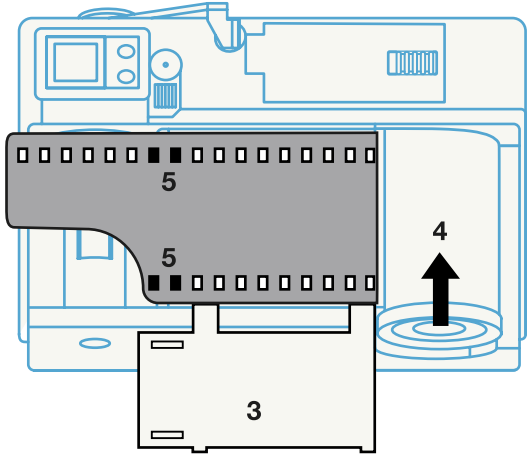
- Aprire il lato posteriore

Ruotare la leva (**1**) verso il basso.
Sbloccare il pannello posteriore (**2**) e rimuoverlo.

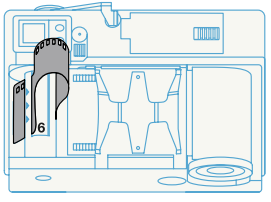


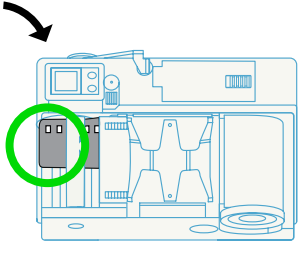
Caricamento della pellicola

Aprire la piastra di pressione (**3**).
Inserire la cartuccia (**4**) ed estrarre la pellicola fino a che la pellicola fino a quando entrambi i bordi perforati denti della ruota dentata (**5**).
Quindi la piastra di pressione (**3**) sulla pellicola e pellicola e tenerla premuta.



Spingere completamente la guida della pellicola attraverso attraverso la fessura (**6**) sul lato con le tre frecce tre frecce bianche.

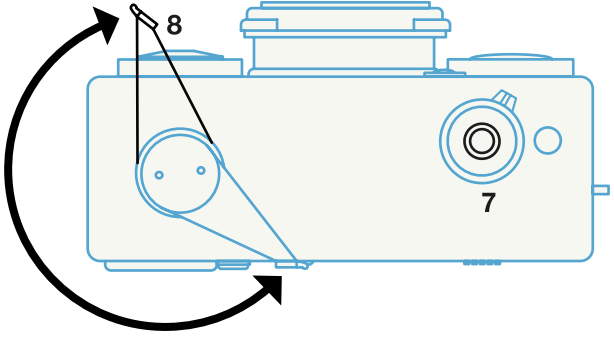




Questo lato dovrebbe mostrare da 2 a 3 fori.

Non chiudere ancora il retro. Accendere la fotocamera e premere con decisione il pulsante di scatto (**7**) fino in fondo. Tirare la leva di avvolgimento (**8**) fino all'arresto.

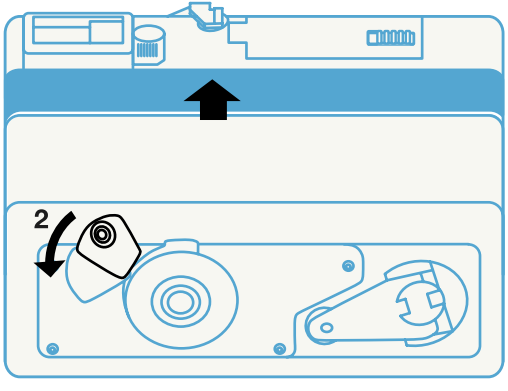
Ripetere l'operazione fino a quando la pellicola leader è completamente nella bobina.



NON eseguire contemporaneamente i punti (**7**) e (**8**).

Chiusura della schiena

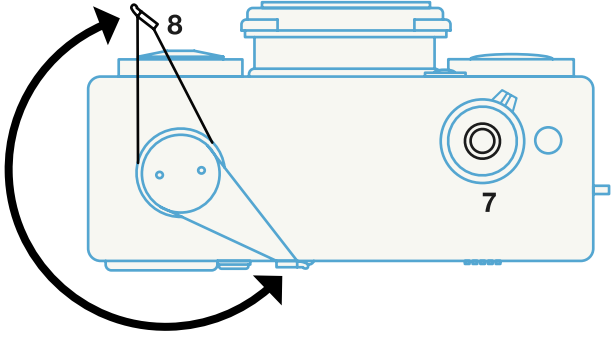
Aprire il chiavistello fino all'arresto (**2**), spingerlo in posizione e bloccarlo.
la fotocamera in posizione e bloccarla.Verificare che il dorso sia fissato saldamente e che l'ISO corrisponda a quello della pellicola sul.



- Fotografia

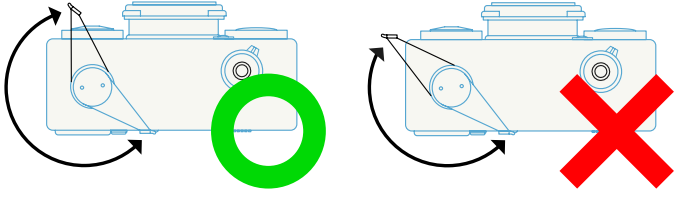
  Premere a fondo il pulsante di scatto (**7**) per scattare fino in fondo per scattare la foto.

  Per preparare la fotocamera allo scatto successivo, estrarre la leva di carica (**8**) fino a che fino all'arresto.



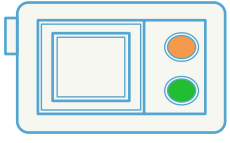
Assicurarsi che la leva di carica sia stata
di carica sia stata tirata al massimo, come
mostrato nell'immagine. fino a quando la parte
superiore della leva è rivolta in avanti.
in avanti.

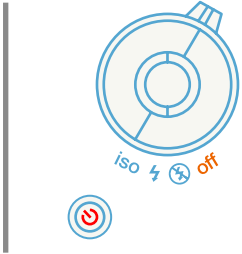
In caso contrario, potrebbero verificarsi
sovrapposizioni di fotogrammi.



Una luce verde lampeggiante indica che la distanza di messa a fuoco è troppo vicina.
Una luce arancione lampeggiante indica che il flash è in carica.

Si può scegliere di ignorare l'impostazione ISO scegliendo ISO sul selettore e poi premere il pulsante dell'autoscatto.

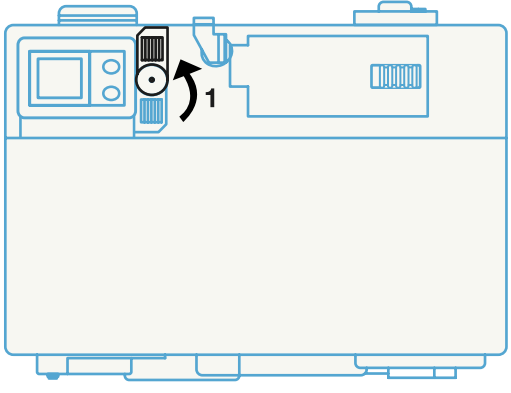




Per ulteriori consigli di ripresa, scansionare il codice QR sul retro di questo opuscolo.

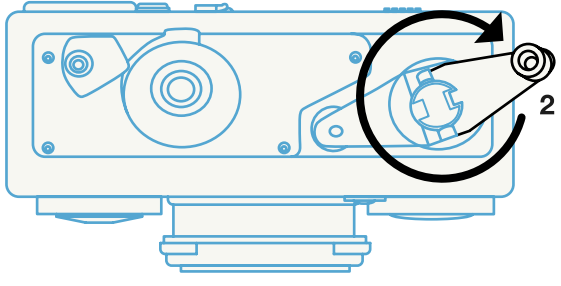
Scarico della pellicola

Dopo l'ultima immagine, la pellicola deve riavvolgere la pellicola. Ruotare la leva (**1**) verso l'alto.

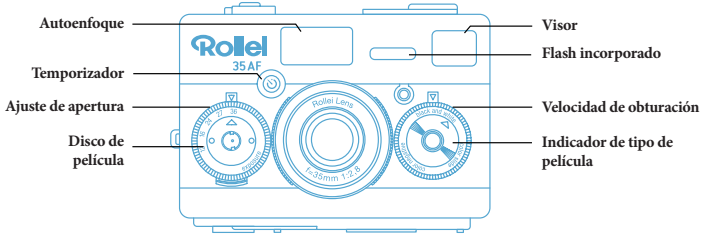


Svolgere la manovella (**2**) e ruotarla in direzione della freccia fino a quando la resistenza della trazione della pellicola scompare.
Ripiegare nuovamente la manovella e abbassare la leva (**1**).
Sbloccare e rimuovere il dorso della fotocamera e estrarre la cartuccia.

È ora di elaborare le pellicole!

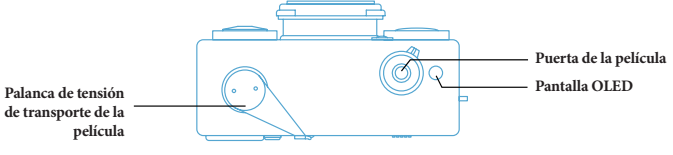


Visitate la guida dettagliata qui.



Notas importantes

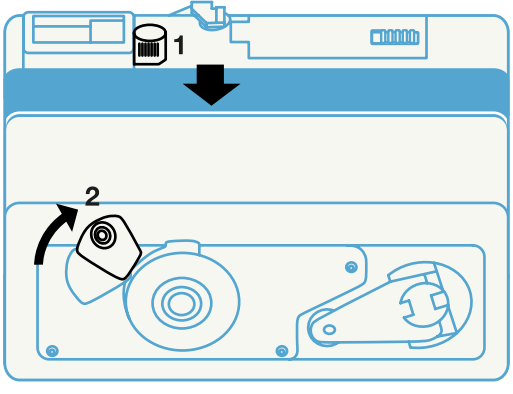
- Después de la última imagen: gire el botón de R rebobinado hacia arriba antes de rebobinar la película.
- Para evitar la descarga de las pilas: gire el botón a la posición '**off**' después del uso.



- Abra el reverso

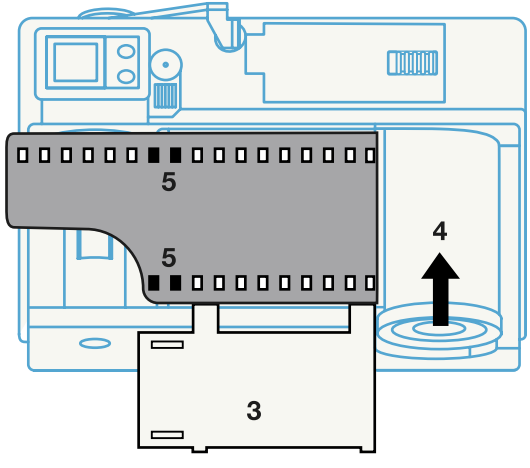
Gire la palanca (**1**) hacia abajo.

Desbloquee el panel posterior (**2**) y retírelo.

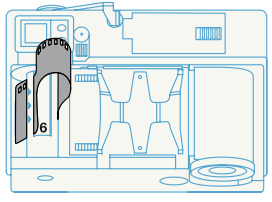


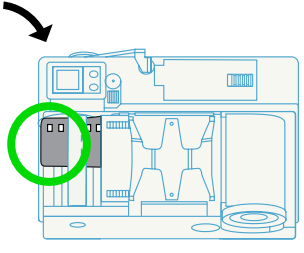
Carga de la película

Abra la placa de presión (**3**).
Empuje el cartucho (**4**) y extraiga la película hasta que los dos bordes perforados encajen en los dientes de la rueda dentada (**5**). A continuación gire la placa de presión (**3**) sobre la película y sujétela.



Empuje la guía de la película la ranura (**6**) en el lado con las tres flechas blancas.

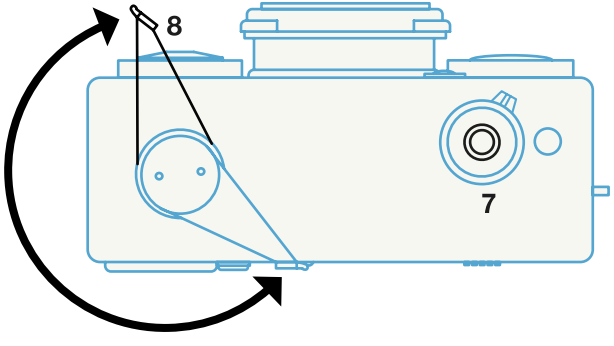




Este lado debe mostrar de 2 a 3 agujeros.

No cierres todavía la parte trasera. Encienda la cámara y pulse el disparador (**7**) firmemente hasta el fondo. Tire de la palanca (**8**) hasta el tope.

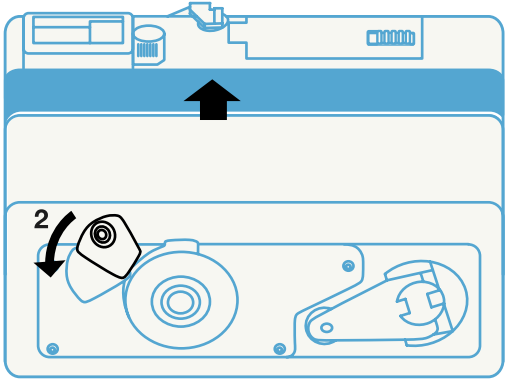
Repita esta acción hasta que la película completamente enrollada en la bobina.



NO haga (**7**) y (**8**) simultáneamente

Cerrar la espalda

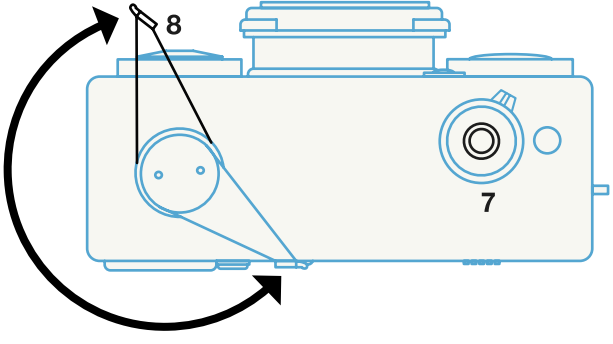
Abra el pestillo hasta el tope (**2**), empuje la cámara la cámara y bloquéela.
Compruebe que el respaldo está bien sujeto y que ISO coincida con el de la película pantalla.



Fotografía

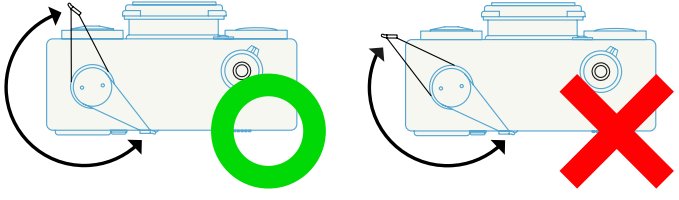
Pulse firmemente el disparador (**7**) hasta el fondo para disparar.

Para preparar la cámara para la siguiente toma tire de la palanca de bobinado (**8**) hasta el tope.



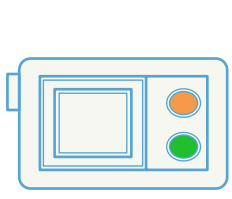
Asegúrese de que la palanca de bobinado está hasta el tope, tal y como se muestra en la imagen, hasta que la parte superior de la palanca apunte hacia delante.

De lo contrario, pueden producirse solapamientos de tramas.



Una luz verde parpadeante indica que la distancia de enfoque está demasiado cerca. Una luz naranja intermitente indica que el flash se está cargando.

Puede anular el ajuste ISO seleccionando ISO en el selector y el botón del disparador automático.



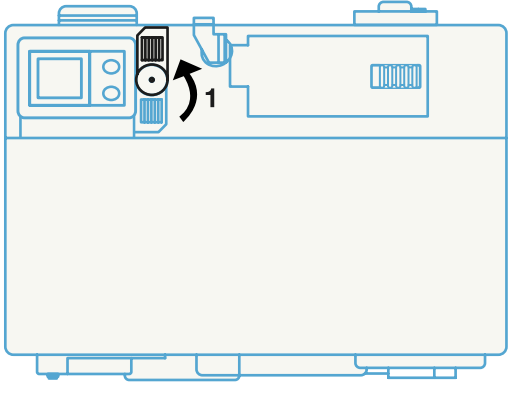


Para obtener más consejos de disparo, escanee el código QR al final de este folleto.

Descarga de la película

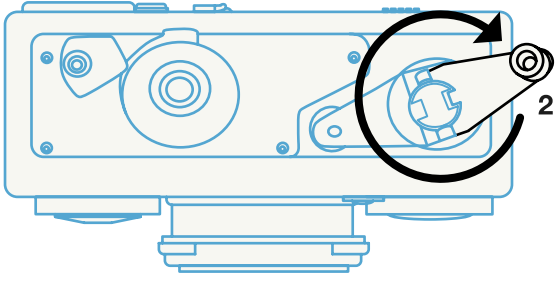
Después de la última imagen rebobinar.

Gire la palanca (**1**) hacia arriba.

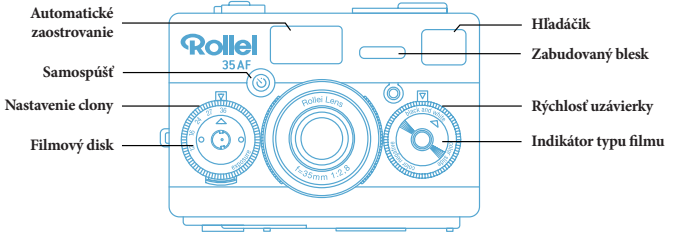


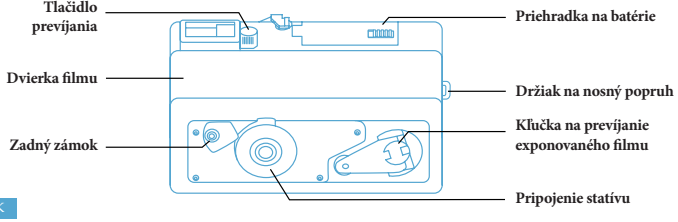
Despliegue la manivela (**2**) y gírela en la dirección de la flecha hasta que desaparezca la resistencia de tirar de la lámina desaparezca.
Despliegue de nuevo la manivela y gire hacia abajo la palanca (**1**).
Desbloquee y extraiga el respaldo de la cámara y extraiga el cartucho.

¡Es hora de procesar las películas!



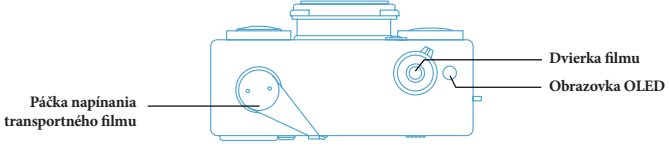
Visita la guía detallada aquí.





Dôležité poznámky

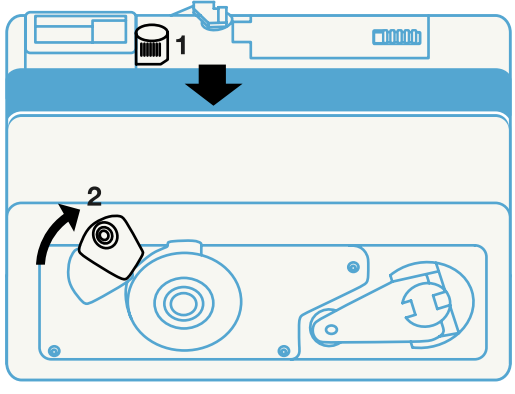
- Po poslednom obrázku: pred prevíjaním filmu R otočte tlačidlo prevíjania smerom nahor.
- Aby ste zabránili vybitiu batérií: po použití otočte tlačidlo do polohy '**off**'.



- Otvorte zadnú stranu

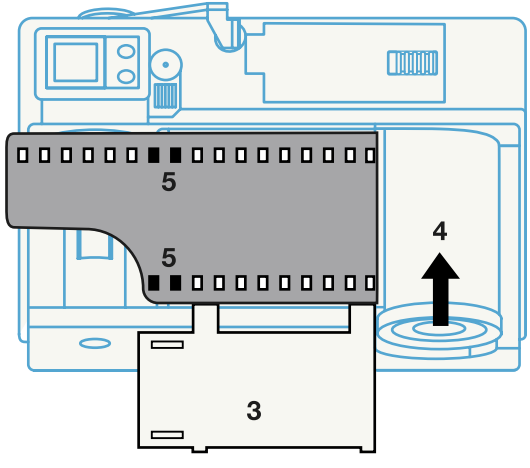
Otočte páku (**1**) smerom nadol.

Odomknite zadný panel (**2**) a vyberte ho.

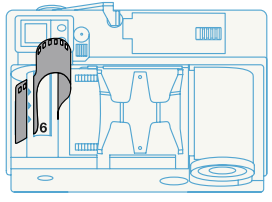


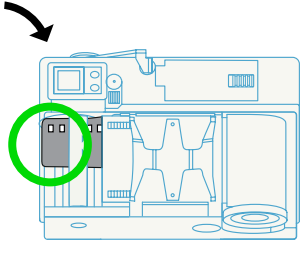
Vkladanie filmu

Otvorte prítlačnú dosku (**3**).
Zatlačte kazetu (**4**) a vytiahnite ju fóliu, kým sa oba perforované okraje zapadnú do zubov ozubeného kolesa (**5**).
Potom preklopte prítlačnú dosku (**3**) cez fóliu a podržte ju.



Úplne zasuňte vodidlo filmu na strane s vodiacou lištou (**6**) tromi bielymi šípkami.

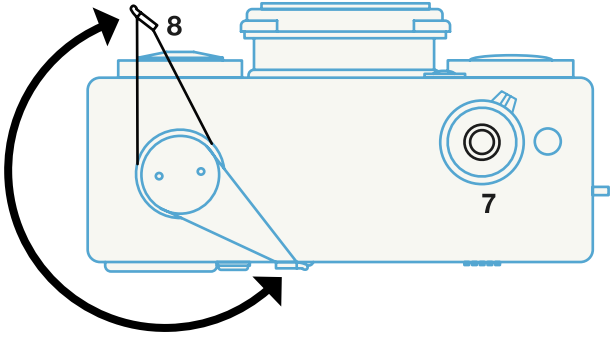




Táto strana by mala mať 2 až 3 otvory.

Zadnú časť ešte nezatvárajte. Zapnite fotoaparát a stlačte tlačidlo spúšte (**7**) pevne až nadol. Potiahnite za navíjací páku (**8**) až na doraz.

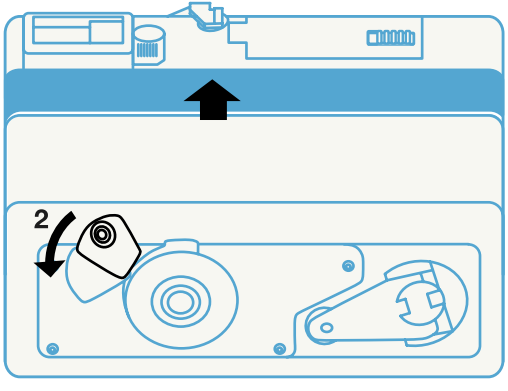
Tento postup opakujte, kým sa vedúci filmu úplne navinutý na cievku.



NEvykonávajte súčasne body (**7**) a (**8**)

Zatvorenie zadnej časti

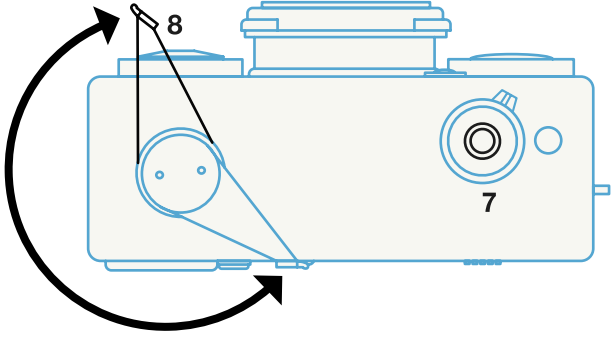
Otvorte západku až na doraz (**2**), zatlačte vráťte fotoaparát na miesto a zaistite ho. Skontrolujte, či je zadná strana pevne zaistená a ISO zodpovedá hodnote vášho filmu na na displeji.



Fotografovanie

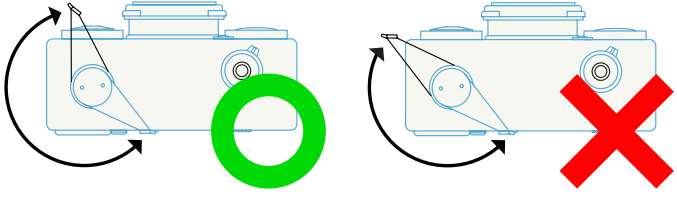
Pevne stlačte tlačidlo spúšte (**7**) úplne nadol, aby ste nasnímali záber.

Pripraviť fotoaparát na ďalší záber, vytiahnite navíjaciu páčku (**8**) tak ďaleko, ako to aby sa dala posunúť.



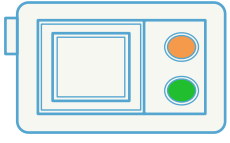
Skontrolujte, či bola navíjacia páka vytiahla až na doraz, tak ako je to znázornené na obrázku až kým horná časť páčky nebude smerovať dopredu.

V opačnom prípade môže dôjsť k prekrývaniu snímok.



Blikajúce zelené svetlo signalizuje, že zaostrenie je príliš blízko.
Blikajúce oranžové svetlo signalizuje, že blesk sa nabíja.

Nastavenie ISO môžete prepísať výberom ISO na voliči a potom stlačením tlačidla samospúšte.

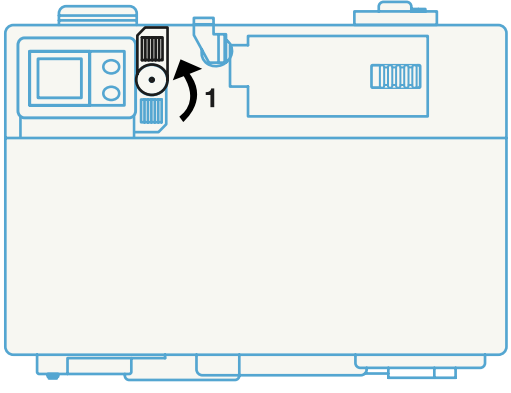




Ďalšie tipy na fotografovanie nájdete po naskenovaní kódu QR na zadnej strane tejto brožúry.

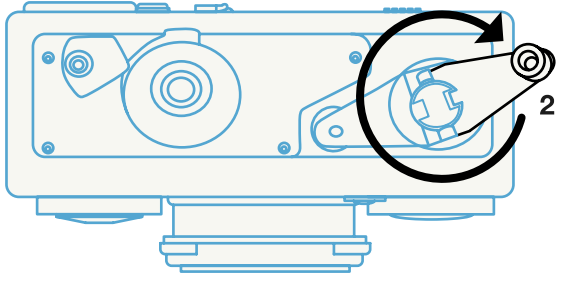
Vyloženie filmu

Po poslednej snímke má film
sa musí pretáčať. Otočte páčku (**1**)
smerom nahor.



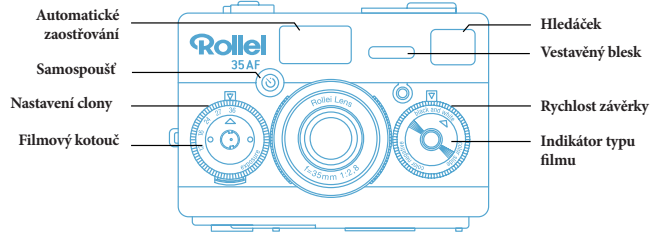
Rozložte kľuku (**2**) a otočte ňou do v smere šípky, kým sa nezníži odpor zmizne ťahanie fólie. Opäť zložte kľuku a otočte ju smerom nadol páku (**1**).
Odomknite a vyberte zadnú časť fotoaparátu a Vyberte kazetu.

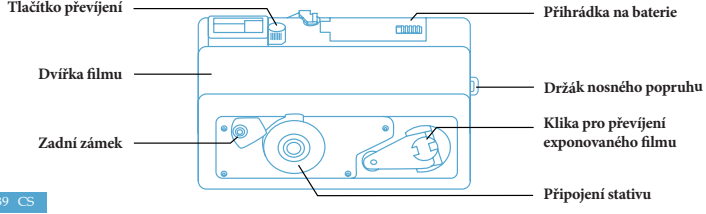
Čas na spracovanie filmov!





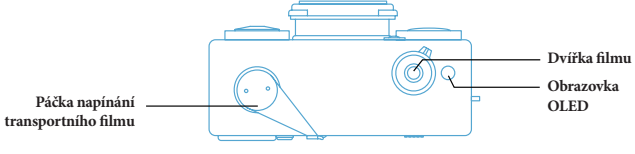
Navštívte podrobného sprievodcu tu.





Důležqité poznámky

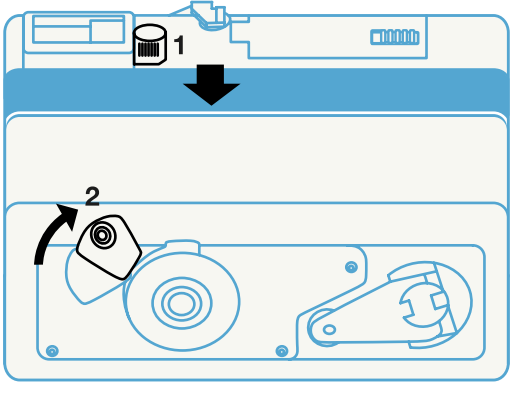
- Po posledním snímku: před převíjením filmu R otočte tlačítko převíjení směrem nahoru.
- Aby nedošlo k vybití baterií: po použití nastavte tlačítko do polohy '**off**'.



- Otevřete zadní stranu

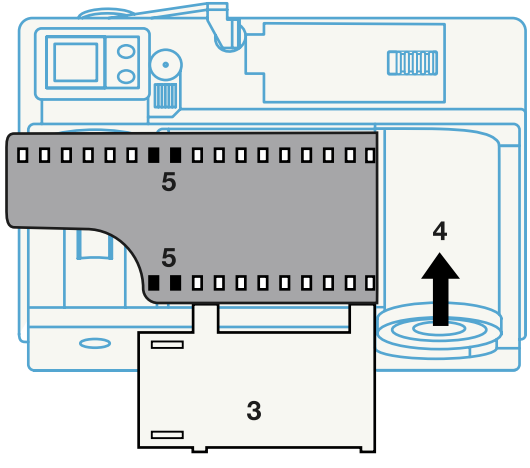
Otočte páčku (**1**) směrem dolů.

Odemkněte zadní panel (**2**) a vyjměte jej.

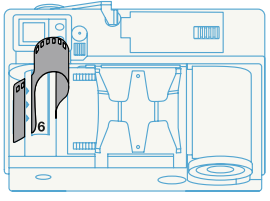


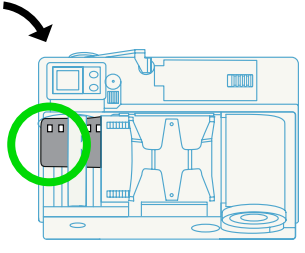
Vkládání filmu

Otevřete přítlačnou desku (**3**).
Zasuňte kazetu (**4**) a vytáhněte ji.
dokud se oba perforované okraje
zaklesnou do zubů ozubeného kola (**5**).
Poté přetočte přítlačnou desku (**3**) přes
přítlačnou desku (**4**). fólii a přidržte ji.



Zcela protlačte vedoucí fólii na straně s vodítkem (**6**). třemi bílými šipkami.

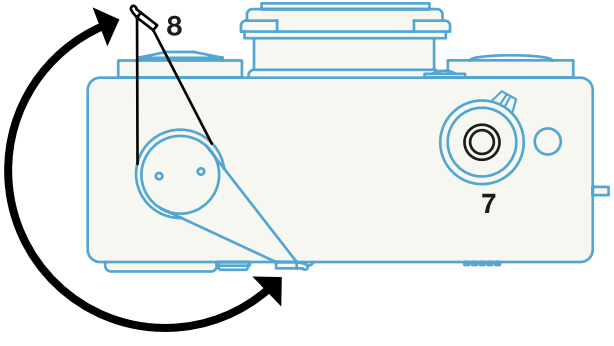




Tato strana by měla ukazovat 2 až 3 otvory.

Zadní část ještě nezavírejte. Zapněte fotoaparát a stiskněte tlačítko spouště (**7**). pevně až dolů. Zatáhněte za navíjecí (**8**) až na doraz.

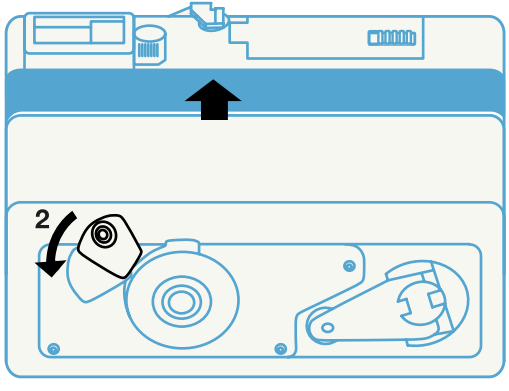
Tuto akci opakujte, dokud se vedoucí filmového pásu. zcela navinutý na cívku.



NEDĚLEJTE současně body (**7**) a (**8**).

Zavření zadní části

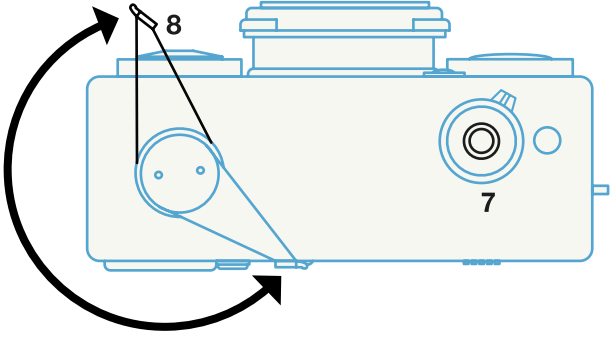
Swing the latch open to its stop (**2**), push the camera back in place and lock it. Check that the back is firmly secured and the ISO matches that of your film on the display.



Fotografování

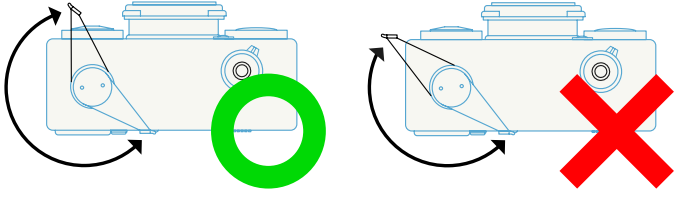
Pevně stiskněte tlačítko spouště (**7**). úplně dolů, abyste pořídili snímek.

Připravit fotoaparát na další záběr, vytáhněte navíjecí páčku (**8**) až na doraz. až na doraz.



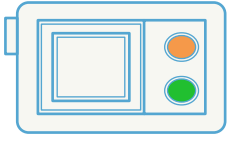
Zkontrolujte, zda byla navíjecí páka vytáhněte ji až na doraz, jak je znázorněno na obrázku. dokud horní část páčky nebude směřovat k zemi. dopředu.

V opačném případě může dojít k překrývání snímků.



Blikající zelená kontrolka signalizuje, že je zaostřeno vzdálenost je příliš malá.
Blikající oranžová kontrolka signalizuje, že blesk se nabíjí.

Nastavení ISO můžete přepsat. výběrem hodnoty ISO na voliči a následným stisknutím tlačítka samospouště.

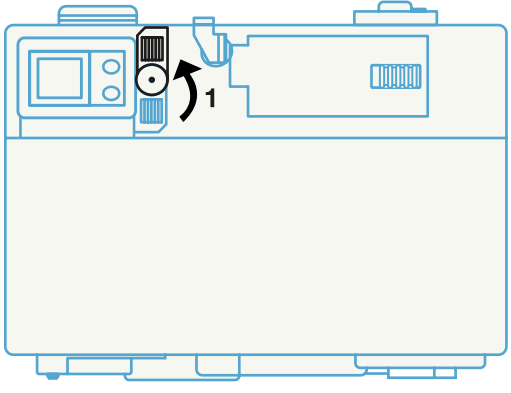




Další tipy pro fotografování najdete po naskenování kódu QR. na zadní straně této brožury.

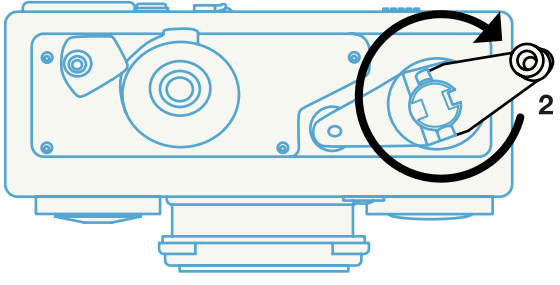
Vykládání filmu

Po posledním snímku má film přetočit. Otočte páčku (1) nahoru.



Odklopte kliku (**2**) a otočte ji ve směru hodinových ručiček. ve směru šipky, dokud se odpor zmizí tahání fólie.
Opět sklopte kliku a otočte směrem dolů. páku (**1**).
Odjistěte a vyjměte zadní část fotoaparátu a vyjměte kazetu.

Je čas nechat zpracovat filmy!





Navštivte podrobného průvodce zde.